

This is
MY BELOVED SON
with Whom I am well pleased



ST. HELEN

1600 South Avenue O, Portales, New Mexico 88130

Email: sthelenofportales@gmail.com

www.Sthelenportales.org

Church Office: 575-356-4241, Fax 575-359-1721

Hours: Monday-Thursday 8:00 am-5:00 pm; Closed Friday

As disciples of Jesus in the universal Church we are called to become in Jesus' own words "a house of prayer for all peoples."

Thus we welcome all, the stranger, the lost, those who have never known Jesus and those who have fallen away for whatever reason. We seek to spread the full gospel: "Woe to us if we don't spread the gospel."

Our practical goal is to utilize and dispense the seven sacraments as instruments of God's sanctification and healing, under the guidance of the Archbishop of Santa Fe.

We set our sights on mature Christian witness for the building up of God's spiritual house, the new people of God that He has chosen to be his own, and chosen to announce His praises.

Our prayer is to become committed disciples of our Lord Jesus and become "a house of prayer for all peoples."

Pastor: Rev. Francisco Carbajal
Deacons: Roberto Herrera & Paul M. Benoit
Office Secretary/Bookkeeper: Emma Britton
Maintenance: Pete Salas
Emergency Only Number 575-226-5764

MASS SCHEDULE

Saturday	4:00 pm	English
Sunday	9:00 am	English
	12:00 pm	Español
	5:00 pm	English

Daily Mass At Chapel, on 1608 W. 17th St.

Monday, Thursday & Friday - 8:00 a.m. - English

Wednesday 6:00 pm *Español*

RECONCILIATION/RECONCILIACIÓN

Saturday 3:00-3:45 p.m.

Wednesday 5:00pm-5:45pm

SACRAMENTS/ SACRAMENTOS

Baptism, Confirmation, First Communion, Marriage: Contact the Parish Office for details.

Bautismo, Confirmación, Primera Comunión, Matrimonio: Para mayor información hablar a la oficina. Ofrecemos todos los Sacramentos en dos idiomas.

BLESSED SACRAMENT EXPOSITION/ EXPOSICIÓN DEL SANTISIMO

Wednesday/Miércoles 5:00 p.m. y 7:00 p.m.

Thursday & Friday/Jueves y viernes 7:00 a.m.

Saturday/Sábado 5:30-6:30 p.m.

Sunday/Domingo 6:30-7:30 p.m.

ROSARY/ROSARIO

Saturday 9:00 am, Praying of the Holy Rosary for the unborn every first Saturday of the month.

PARISH LIFE - APOSTOLADO

Director of Religious Education - Sylvia Baca

Bereavement Ministry- Carol Vigil 356-4241

Ministerio de despojo Cindy Ortega 693-8556

Cursillo Simon Nunez 760-6524

RCIC/RCIA Becky Lopez 356-4241

Renee Neely 356-6498

Finance Council President Paul Benoit 760-9002

SHYG/Life Teen: Francisco Lopez & Adrianna

Garcia—575-356-4241

Thomas More Newman Ctr. Steven Brust 356-4241

Altar Servers Guild Damari Jimenez

Thur Morn Bible Study Mary Murray 575-359-0017

Saint Vincent de Paul: *Open Mon. & Wed., 10:00 am-2:00 pm*

LOCAL CATHOLIC SERVICE ORGANIZATIONS

Catholic Daughters -Tanya Baca 575-799-1982

Knights of Columbus-Jose Montoya 505-967-1329

CHOIRS: Macario Saiz 356-6238

Mario Aguirre 359-5657

Grupo Santa Helena 356-4241

Jesus Ollervides 356-4241

Would you ever want to be Catholic?

We welcome all inquires.

Te gustaría ser Católico?

Nosotros recibimos todas sus inquietudes.



For the week of July 27 - August 3, 2025

Sunday Eighteenth Sunday in Ordinary Time Pg 912
Eccl 1:2; 2:21-23; Ps 90:3-4, 5-6, 12-13, 14 and 17; Col 3:1-5, 9-11; Lk 12:13-21

Monday Memorial of Saint John Vianney, Priest
Nm 11:4b-15; Ps 81:12-13, 14-15, 16-17; Mt 14:13-21

Tuesday Nm 12:1-13; Ps 51:3-4, 5-6ab, 6cd-7, 12-13, Mt 14:22-36 or Mt 15:1-2, 10-14

Wednesday Feast of the Transfiguration of the Lord
Dn 7:9-10, 13-14; Ps 97:1-2, 5-6, 9; 2 Pt 1:16-19; Lk 9:28b-36

Thursday Nm 20: 1-13; Ps 95: 1-2, 6-7, 8-9, Mt 16:13-23

Friday Dt 4:32-40; Ps 77:12-13, 14-15, 16 and 21; Mt 16:24-28

Saturday Dt 6: 4-13; Ps 18: 2-3a, 3bc-4, 47 and 51; Mt 17:14-20

Sunday Nineteenth Sunday in Ordinary Time Pg 91
Wis 18:6-9; Ps 33:1, 12, 18-19, 20-22; Heb 11:1-2, 8-19
or Heb 11:1-2, 8-12; Lk 12:32-48 or Lk 12:35-40

Mass Intentions

Saturday, August 2, 2025

4:00 pm

†Gustavo Rodriguez by the Rodriguez grandchildren

†Rodger Neely by Antonio & Antonia Salaz

Sunday, August 3, 2025

9:00 am

†Miguel & Juan Mendoza by Alejandra Mendoza

That the power of the Holy Spirit continue to bless & guide Father Francisco by Mike & Angela Lovato

†Michelle Collier & Enrico Tivis by Antonio & Antonia Salaz

12:00 pm

†por las almas del purgatorio

5:00 pm

†For the souls in purgatory

†

†



Stewardship for the week of:

July 26-27, 2025

Regular-\$4419.99

Children-\$70.00

Building Fund-\$5.00

Thank you for your generosity!!!

Pray for the Sick

Dora Arguello

Isabel Villegas

Dennis Aragón

Arely Mald

Magdalena García

Denna Russell

Manuel Gallegos Jr

Nina Sanchez

Alianna Sanchez

John Campbell

Peter Morrison

Ken Ericson

Honorio Castillo

Alex Jiménez

Omar Rodriguez

Christian Apodaca

Tomasa Hernandez

Derick Chavez

Armando Moriel

Johnny Pena

Virginia Sanchez

Jesse Martinez

Elena Romero

Antonia Marez

Nestor Hernandez

Theresa Zarbraugh

Sandra Boni

Luis Jr. Fierro

Mario Sena

Josie Garcia

Lana Powee

Rosa Serano

Krista Martinez

Jonny Martinez

Terry Encinias

Gabriel Velasquez

Laura Gonzalez

Judy Valdez

Emma Ribera

Israel Soto

Becky Duran

Antonia Marez

Caron Powers

Brooke Brandenburg

Joey Garcia

Sanctuary Candle

For the health of

Joey Garcia



August 3, 2025 • Eighteenth Sunday In Ordinary Time



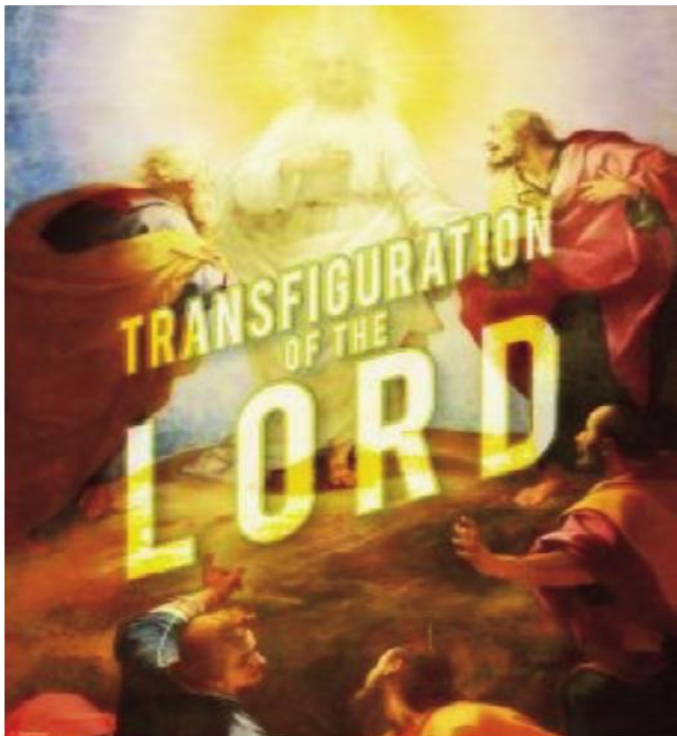
AUGUST BAPTISMS

To be Announced



St. Helen was give a donation of loose leaf paper so If you need loose leaf paper for school, stop by the office and pick up some at no charge. This is a first come-first serve basis.

St. Helen recibió una donación de hojas sueltas. Si necesita hojas sueltas para la escuela, pase por la oficina y recójalas gratis. Se atiende por orden de llegada.



Engaged Encounter Weekends 2025:

Lubbock, TX: October 3-5

Amarillo, TX November 1-2

Albuquerque, NM September 19-21 November 14-16

Evenings for Engaged at St. Jude Parish, Albuquerque

November 4, 6, 11, 13 and 15

Pre-Cana de Santa Fe:
October 23-25

Call the parish office for more information.

+++++

Pews for Sale.



Our new church pews will be installed on August 25. We are selling the old pews for \$500 each. If you know of a church that needs pews or if you would like a pew, call the office and let us know. Pews must be paid for and picked up during that week.

Los nuevos bancos de nuestra iglesia se instalarán el 25 de agosto. Estamos vendiendo los bancos viejos a \$500 cada uno. Si conoce alguna iglesia que necesite bancos o si desea uno, llame a la oficina y avísenos. Los bancos deben pagarse y recogerse durante esa semana.

There are a total of 28 Fiesta Baskets on display in the foyer of the church. This is the largest basket donations since starting this activity. Thank you to all our basket donors. Only \$1 per ticket on your choice of basket.

Hay un total de 28 canastas de Fiesta en exhibición en el vestíbulo de la iglesia. Esta es la mayor donación de canastas desde que comenzó esta actividad. Gracias a todos nuestros donantes de canastas. Solo \$1 por boleto.

BIG FIESTA RAFFLE

Big Fiesta Raffle tickets are now available to be purchased an/or to be checked at the fiesta table in the foyer or at the office. We would like to encourage each family to buy a book and sell a book of tickets. Tickets are \$25 each ; 5 tickets per book. The cash prizes total \$12,000 with the grand prize being \$5,000.

RIFA DE LA GRAN FIESTA

Big Fiesta Raffle tickets are now available to be purchased an/or to be checked at the fiesta table in the foyer or at the office. We would like to encourage each family to buy a book and sell a book of tickets. Tickets are \$25 each ; 5 tickets per book. The cash prizes total \$12,000 with the grand prize being \$5,000.

PLEASE SUPPORT YOUR FIESTA IN ALL THE ACTIVITIES

POR FAVOR APOYA TU FIESTA EN TODAS LAS ACTIVIDADES



FIESTA T-SHIRTS-1ST COME, 1ST SERVE

Fiesta T-Shirts are available in the foyer of the church and at the office. Cost of the shirts \$15 for any size. Once the shirts are sold out we will not be ordering any more. So get your shirt now.

Las camisetas de Fiesta están disponibles en el vestíbulo de la iglesia y en la oficina. El costo es de \$15 por cada talla. Una vez agotadas, no se volverán a pedir. ¡Consigue la tuya ya!

REGISTRATIONS FOR CCD, OCIA & OCIC
CCD—Classes begin Sunday, August 24 at 10:30 am. Students must be pre-registered at the parish office. Second year First Communion & second year Confirmation must have a copy of their baptism certificate attached to the registration form. Your registration will not be complete without the baptism certificate. Cost is \$10 per child.

OCIC (formerly RCIC) classes begin Wednesday, August 27 at 5:00 pm. Pre-register at the parish office. Classes are held in the Newman Center. A copy of the child's birth certificate and if the child has already been baptized, a copy of the baptism certificate is needed when you register your child. Parent(s) must accompany your child to the 1st class. There is no charge for OCIC.

OCIA (formerly RCIA) adult classes begin Wednesday, August 27 at 6:45 pm Pre-register at the parish office. Classes are held in the Newman Center. If baptized, a copy of your baptism certificate is needed. If not baptized, a copy of your birth certificate is needed to attach to the registration form. There is no charge for OCIA.



Seeking volunteers for CCD teachers. Please consider volunteering to help our youth learn and grow spiritually. Contact Sylvia Baca, Director of Religious Ed to volunteer.

Se buscan voluntarios para ser profesores de CCD. Por favor, considere ofrecerse como voluntario para ayudar a nuestros jóvenes a aprender y crecer espiritualmente. Contacte a Sylvia Baca, Directora de Educación Religiosa, para ser voluntario.

August 3, 2025 • Eighteenth Sunday In Ordinary Time



We had an amazing VBS week! We would like to thank all the amazing volunteers and contributors that made it possible:

The following are our 2025 VBS volunteers. The director was **Britny Melendrez** who organized and supervised the VBS. Our Spiritual Director was **Father Francisco Carbajal**.

Margarita Pacheco
 Graciela Ramirez
 Matthew Shelly
 Marilu Montes
 Sarah Ortega
 Emily Baca
 Danai Landeros
 Noah Lozano
 Diane Maez
 Dora Lopez
 Jeramiah Villanueva
 Tabitha Nichols
 Juanita Bara
 Neva Ortega
 Janice Qualls
 Victoria Mendoza
 Maxine McCollum
 Mary Murray
 Angela Smedley
 Adrianna Garcia
 Carlos Sena

Crystal Sena
 Cindy Ortega
 Carol Vigil
 Terri Chavez
 Flory Montoya
 Olga Aldaz
 Nina Payne
 Esther Morrison
 Tanya Baca
 Isabel Melendrez
 Daylin Jimenez
 Jaia Ollervides
 Aundrea Puebla
 Lily Baldonado
 Sofia Melendrez
 Sydnee Callaway
 Carlos Montes
 Janis Ollervides
 Alex Arevalo
 Rylee Ainsworth
 Leila Hale

Arianna Armijo
 Ulani Bara
 Damari Jimenez
 Lane Baldonado
 Dean Paul Benoit
 Chris Bachicha
 Francisco Lopez (Pancho)
 Sabrina Villanueva
 Dominic Melendrez
 Britny Melendrez
 The Knights of Columbus
 Antonia and Antonio Salaz
 Barbara Gonzales
 Ida Villanueva
 Lupe Cota
 Leilani Villegas,
 Isabel Tafoya
 The Maloney's



CORNERSTONE
CONSTRUCTION SERVICES LLC
ROOFING • CONCRETE • COMPLETE REMODELS • FRAMING
WWW.CORNERSTONECONSTRUCTIONSVC.COM • 575.607.7387 • FACEBOOK.COM/CORNERSTONE.CONST.SVC

JP Stone Community Bank
Rock Solid & Home Owned
Since 1906 • Member FDIC
356-6601
109 East Second

Portales Hardware
YOUR HOMETOWN HARDWARE STORE!
227 S. Main
575-356-6711

KEEPSAKE
Jewelry & Personal Gifts
575-762-2832
Khai Duong
Khaidinhduong@yahoo.com
NORTH PLAIN MALL
2809 N. PRINCE #171 • CLOVIS

R.G. LATH & PLASTER
Rudy Garcia, Parishioner
1009 W. FIR
825-0178 359-1914

Catholic Daughters of the Americas
Meetings held 1st Thurs of the month starting at 6:00pm
Thomas More Center
Court St. Helen of the Cross #2435
Scholarships Available

FORT SUMNER MONUMENTS
Albert Sena 575-760-8079
Geraldine Sena 575-760-2443
175 W. Sumner Ave. 575-355-2373
ftsmonuments@hotmail.com

LGT CONSTRUCTION
Jerry & Roberta Trujillo 575-356-8412
Michael Trujillo 575-607-5580
Parishioners
www.lgtconstruction.com 708 E 2nd St Ste A www.prroofingco.expert

EL RANCHO RESTAURANT
101 S. CHICAGO AVE. PORTALES, NM 88130
(575) 359-0098

Knights of Columbus #8304
Meet 1st Tuesday of the month at 7pm

ThankYouForYourPriesthood.com
#ThankYouForYourPriesthood

ADVERTISE HERE
Promote your Business AND Support your Parish.
Fred Barrera - 323-646-7735
fbarrera@diocesan.com

Hamilton GM Country
NEW AND USED CARS
Andy Puebla, Parishioner
www.HamiltonAuto.com
575-749-0836
42447 US Hwy. 70

COX REFRIGERATION & ELECTRIC, INC.
Ruth Cox, Parishioner
Servicing Area Since 1970
• AC
• Electrical
• Heat Pumps
• Sheet Metal
• Commercial Refrigeration
301 S. Main
356-6164
NM LIC. 61096

PRESENT THIS COUPON
VISIT RGH CAFE FOR A 10% DISCOUNT
BREAKFAST 7:00 AM - 9:30 AM
LUNCH 11:00 AM - 1:30 PM
RGH Roosevelt General Hospital and Clinics
42121 US Hwy 70, Portales
(575) 356-3423

Steed-Todd FUNERAL HOME & CREMATORY
• Traditional Funerals
• Cremations
• Pre-Arranged Funeral Plans
• Aftercare Resources
575-763-5541
www.steedtodd.com

Village Pharmacy
FULL SERVICE PHARMACY
Delivery • Consultation on Medication
Remedios and Natural Products Available
Victor Baca, Pharmacist
Se Habla Español
Monday-Friday 9-6
Saturday 9-Noon
356-8555
1719 S. AVENUE D
www.villagerx.com
DRIVE UP WINDOW

NICK WIEGEL
575-762-8373
501 Commerce Way, Ste 5 Clovis
Catholic Parishioner
Allstate
You're in good hands.
© 2018 Allstate Insurance Co.

Get this bulletin emailed to you every week.
Simply go to
www.DM.CHURCH/5286
...or scan
DISCOVERMASS